

Российская академия наук  
Институт восточных рукописей  
(Азиатский Музей)



Адрес учредителя: 191186,  
г. Санкт-Петербург,  
Дворцовая наб., д. 18.  
Адрес редакции: 191186,  
г. Санкт-Петербург,  
Дворцовая наб., д. 18.  
Адрес издателя: 191186,  
Санкт-Петербург, д. 18.  
Тел.: +7 (812) 315-87-28  
<http://orientalstudies.ru>  
[mongolica@orientalstudies.ru](mailto:mongolica@orientalstudies.ru)  
[kulgan@inbox.ru](mailto:kulgan@inbox.ru)  
[dnosov@mail.ru](mailto:dnosov@mail.ru)

Регистрационный номер  
свидетельства о регистрации  
средства массовой информации  
ПИ No ФС77-79202  
от 22 сентября 2020 г.

Номер подготовлен  
при финансовой поддержке  
Фонда содействия буддийскому  
образованию и исследованиям  
(Москва).

ISSN 2311-5939

DOI 10.48612/IVRRAN/aupv-h1f3-4xhg

# MONGOLICA

Санкт-Петербургский журнал монголоведных исследований

Том XXVII • 2024 • № 2

Выходит 4 раза в год

Издается с 1986 г.

Учредитель: ФГБУН

Институт восточных рукописей РАН

**Материалы Первой международной научно-  
практической конференции молодых ученых  
«Современное буддийское образование, историко-  
культурологические и философские исследования»**

## Редакционная коллегия:

И. В. Кульганек, *главный редактор,  
доктор филологических наук (Россия)*  
Д. А. Носов, *секретарь редколлегии, кандидат  
филологических наук (Россия)*  
М. А. Козинцев, *помощник секретаря (Россия)*  
Г. Билгуудэй, *доктор филологических наук (Монголия)*  
А. Бирталан, *доктор наук (Венгрия)*  
Р. М. Валеев, *доктор исторических наук (Россия)*  
Л. С. Дампилова, *доктор филологических наук (Россия)*  
И. В. Зайцев, *доктор исторических наук, профессор РАН  
(Россия)*  
Ж. Легран, *доктор наук, профессор (Франция)*  
В. Капишовска, *доктор наук (Чехия)*  
Э. Мунхцэцэг, *кандидат филологических наук  
(Монголия)*  
С. Л. Невелева, *доктор филологических наук (Россия)*  
К. В. Орлова, *доктор исторических наук (Россия)*  
М. П. Петрова, *кандидат филологических наук (Россия)*  
Р. Поп, *доктор наук (Румыния)*  
Ц. Саранцацрал, *доктор филологических наук  
(Монголия)*  
Т. Д. Скрынникова, *доктор исторических наук, профессор  
(Россия)*  
С. Чулуун, *академик МАН (Монголия)*  
Е. Э. Хабунова, *доктор филологических наук (Россия)*  
Н. Хишигт, *кандидат исторических наук (Монголия)*  
Н. С. Яхонтова, *кандидат филологических наук (Россия)*

Оригинал-макет – М. В. Алексеева

Литературные редакторы и корректоры – Д. А. Носов, И. В. Кульганек

Технический редактор – М. А. Козинцев

Подписано в печать 15.06.2024

Формат 60×90 1/8. Объем 10 печ. л. Заказ №

Тираж 300 экз.

Отпечатано в типографии ООО «Свое издательство»,

Адрес типографии: 191040. Санкт-Петербург. Пушкинская ул., 4.

*e-mail*: [editor@isvovoe.ru](mailto:editor@isvovoe.ru)

12+

© Институт восточных рукописей РАН  
(Азиатский Музей), 2024

© Коллектив авторов, 2024

## В НОМЕРЕ:

Международная научно-практическая конференция молодых ученых  
«Современное буддийское образование, историко-культурологические  
и философские исследования» (22–24 ноября 2023 г. Санкт-Петербург) (От Редколлегии) ..... 5

**Д. Н. Азизов.** Анализ и реконструкция настенной росписи  
в буддийском храме городища Зар-тепе..... 20

**Ю. И. Елихина.** Тибетское буддийское искусство XI — начала XX вв.:  
Учебное пособие для вузов (проект) ..... 24

**Ц. Д. Замбалов (Йонден Соднам).** Сводный комментарий  
к Украшению постижений Праджняпарамиты. Всеведение..... 27

**Ю. Н. Куликова, М. А. Шикунова.** Музей-институт семьи Рерихов и Дацан Гунзэчойнэй:  
из опыта сотрудничества ..... 34

**Р. Ф. Набиев, Г. Г. Тазеев, И. А. Сабиров.** К вопросу исследования этнонимов:  
*эвен-юйвэн-имэн-мани* ..... 44

**Т. И. Норина.** Творчество калмыцкого художника Гарри Олеговича Рокчинского  
через призму нейросети Kandinsky 2.2 ..... 50

**Б. Л. Тушинов.** Чахар-геше Лосанг Цултим (1740–1810):  
образование Дже Цонкапы в Центральном Тибете ..... 54

**Эцзиньцайжан (Огьен Церинг).** Обучение мирянина в тибетском монастыре:  
из личного опыта ..... 66

**Р. Л. Чильчигашев.** Сакральная архитектура Дацана Гунзэчойнэй ..... 69

## НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

**Л. И. Крякина, К. В. Коростелева.** Обзор выставки буддийских письменных  
памятников из собрания ИВР РАН к Первой международной научно-практической  
конференции молодых ученых «Современное буддийское образование,  
историко-культурологические и философские исследования»  
(Санкт-Петербург, 22–24 ноября 2023 г.) ..... 78

## РЕЦЕНЗИИ

**Н. В. Ямпольская.** Рец. на: *Ondřej Srba. Mongolian ritual texts in manuscript  
collections in the czech republic. Part 1 / Ed. with Michal Schwarz. —  
Brno: Masaryk University Press, 2022. — 497 p.: ill. — ISBN 978-80-280-0238-1* ..... 85

**Н. С. Яхонтова.** Рец. на: *Б. В. Меняев. Историко-культурное наследие хошутов  
Калмыкии: исследование и материалы. Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2023. — 544 с. —  
ISBN 978-5-91458-432-7*..... 89

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
Institute of Oriental Manuscripts  
(Asiatic Museum)

# MONGOLICA



191186, Russian Federation  
Saint Petersburg,  
Dvortsovaya Emb., 18  
Phone: +7 (812) 315-87-28  
<http://orientalstudies.ru>  
[mongolica@orientalstudies.ru](mailto:mongolica@orientalstudies.ru)  
[kulgan@inbox.ru](mailto:kulgan@inbox.ru)  
[dnosov@mail.ru](mailto:dnosov@mail.ru)

Saint Petersburg journal for Mongolian studies

Vol. XXVII • 2024 • No. 2

The journal is published four times a year.

Published since 1986

Founder: Federal State Institution of Science  
Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy  
of Sciences

**Materials of the International Conference of Young  
Scholars “Modern Buddhist Education, Historical,  
Cultural and Philosophical Studies”  
(St. Petersburg, November 22–24, 2023)**

## Editorial board:

I. V. Kulganek — *editor-in-chief, D. Sc. (Philology),  
Russian Federation*

D. A. Nosov — *secretary, Cand. Sc. (Philology),  
Russian Federation*

M. A. Kozintcev — *assistant secretary, Russian  
Federation*

G. Bilguudei. *D. Sc. (Philology), Mongolia*

A. Birtalan. *Ph. D., Hungary*

S. Chuluun. *Academician of the Mongolian Academy  
of Sciences, Mongolia*

L. S. Dampilova. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

J. Legrand. *D. Sc., Professor, France*

V. Kapishovska. *Ph. D., Czech Republic*

E. E. Khabunova. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

N. Khishigt. *Ph. D. (History), Mongolia*

E. Munkhtsetseg. *Cand.Sc. (Philology), Mongolia*

S. L. Neveleva. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

K. V. Orlova. *D. Sc. (History), Russian Federation*

M. P. Petrova. *Ph. D. (Philology), Russian Federation*

R. Pop. *Ph. D., Romania*

Ts. Sarantsatsral. *D. Sc. (Philology) Mongolia*

T. D. Skrynnikova. *D. Sc. (History), Russian Federation*

R. M. Valeev. *D. Sc. (History), Russian Federation*

N. S. Yakhontova. *Cand. Sc. (Philology), Russian  
Federation*

I. V. Zaytsev. *D. Sc. (History), Professor of the Russian  
Academy of Sciences, Russian Federation*

ISSN 2311-5939

DOI 10.48612/IVRRAN/aupv-h1f3-4xhg

© Institute of Oriental Manuscripts RAS

(Asiatic Museum), 2024

© Group of authors, 2024

## IN THIS ISSUE:

International Conference of Young Scholars “Modern Buddhist Education, Historical, Cultural and Philosophical Studies” (St. Petersburg, November 22–24, 2023)  
(From the Editorial Board) ..... 5

**Dilshod N. Azizov.** Analysis and Reconstruction of Wall Painting  
in the Buddhist Temple of the City of Zar-tepe..... 20

**Yuliya I. Elikhina.** Tibetan Buddhist Art of the 11th to Early 20th Centuries:  
A Textbook for Universities (a draft)..... 24

**Tsyrenzshap D. Zambalov (Yonden Sodnam).** A Summary Commentary on the Adornment  
of the Attainments of Prajnaparamita. Omniscience ..... 27

**Julia N. Kulikova, Maria A. Shkunova.** Saint-Petersburg State Roerich Family Museum  
And Institute and Datsan Gunzechoyney: From the Experience of Collaboration ..... 34

**Rustam F. Nabiev, Garif G. Tazeev, Igor A. Sabirov.** To the Question of Researching Ethnonyms:  
*even-yuyven-imen-mani* ..... 44

**Tatiana I. Norina.** The Famous Paintings of Kalmyk Artist Garry Rokchinsky  
Through the Digital Prism of Kandinsky 2.2 ..... 50

**Bair L. Tushinov.** Chahar Geshe Losang Tsultim (1740–1810): The Education  
of Je Tsongkhapa in Central Tibet..... 54

**Ejincairang (Ogyen Tsering).** Training of a Lay Person in a Tibetan Monastery:  
Personal Experience..... 66

**Roman L. Chilchigashv.** The Sacred Architecture of Datsan Gunzechoinei..... 69

### ACADEMIC LIFE

**Liubov I. Kriakina, Cristina V. Korosteleva.** The Exhibition of Buddhist Written  
Monuments from the Collection of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian  
Academy of Sciences, Dedicated to the International Conference of Young Scholars  
“Modern Buddhist Education, Historical, Cultural and Philosophical Studies”  
(St. Petersburg, November 22–24, 2023)..... 78

### REVIEWS

**Natalia V. Yampolskaya.** Rev. of the book: *Ondřej Srba.* Mongolian Ritual Texts in Manuscript  
Collections in the Czech Republic. Part 1 / Ed. with Michal Schwarz. —  
Brno: Masaryk University Press, 2022. — 497 p.: ill. —  
ISBN 978-80-280-0238-1..... 85

**Natalia S. Yakhontova.** Rev. of the book: *B. V. Meniaev.* Historical and Cultural Heritage  
of the Khoshuts of Kalmykia: Research and Materials. Elista: Kalmyk University Press. 2023. —  
544 p. ISBN: 978-5-91458-432-7 (in Russian)..... 89

Ю. И. ЕЛИХИНА  
Государственный Эрмитаж

## ТИБЕТСКОЕ БУДДИЙСКОЕ ИСКУССТВО XI — НАЧАЛА XX ВВ.: учебное пособие для вузов (проект)

В статье рассматривается проект учебника, посвященного тибетскому буддийскому искусству. Несмотря на то, что буддийские собрания представлены в разных музеях, до сих пор в России нет ни одного серьезного исследования, посвященного буддийскому искусству Тибета и всем его составляющим. Тибетское искусство основано на соблюдении канона и иконографии, произведения выполнены в сложной технике литья, живопись создается на холсте. Учебное пособие будет предназначено для студентов вузов.

Ключевые слова: тибетское буддийское искусство, каноны, иконография, композиция.

Об авторе: Елихина Юлия Игоревна, кандидат исторических наук, доктор культурологии, ведущий научный сотрудник Отдела Востока, Государственный Эрмитаж (Санкт-Петербург, Россия) (je07@inbox.ru). ORCID: 0000-0003-4608-6674.

© ИВР РАН, 2024

© Елихина Ю. И., 2024

Основной целью учебного пособия является решение проблемы комплексного диахронического описания стилей и основных тенденций формирования тибетского буддийского искусства.

В пособии предполагается рассмотреть, изучить и проанализировать основные произведения тибетского буддизма, ритуальные предметы, тибетские и монгольские тексты; составить описание разрядов буддийского пантеона по иконографии, с учетом того, что одно божество может иметь милостивые и гневные формы; проанализировать данные тибетских и монгольских сочинений, связанных с тибетской буддийской традицией; проанализировать опубликованные материалы, связанные с искусством буддизма.

Источниковой базой настоящего пособия стала совокупность оригинальных текстовых источников, опубликованных и неопубликованных документов и архивных материалов, а также самих предметов буддийского культа.

Самыми важными являются оригинальные тибетские сочинения, относящиеся к буддийской традиции, которая представляет собой

пример передачи учения под руководством лам посредством текстов и изобразительного искусства. В текстах описаны иконометрические и иконографические особенности божеств.

Хронологические рамки учебного пособия охватывают основные произведения буддийского искусства, которые датируются XI — началом XX вв. Более ранние артефакты, конечно же, существуют преимущественно в собрании дворца Поталы в Лхасе, но их имеется очень ограниченное количество. Однако больше всего предметов искусства датируется XVII–XIX вв. Этот факт свидетельствует о массовом изготовлении произведений буддийской традиции, которое имеет историческое обоснование.

Территориальные рамки достаточно широки, т. к. хорошо известны представленные в разных музеях и публикациях произведения не только самих тибетцев, но и китайцев, непальцев, монголов, бутанцев, бурят, тувинцев и калмыков, т. е. они охватывают весь регион, где получила распространение тибетская буддийская традиция.

Учебное пособие будет предназначено для студентов старших курсов светских вузов и

буддийских учебных заведений. При изучении буддийского искусства студенты сталкиваются с большим объемом материала, который в настоящее время не представлен в каком-либо одном издании на русском языке. Учебное пособие должно помочь студенту, приступающему к изучению искусства, культурологии и музеологии, в понимании основных художественных принципов буддийской традиции и искусства.

Буддийское учение пришло в Тибет через Непал, Индию и Восточный Туркестан. Философия, мировоззрение и искусство этих регионов оказали значительное влияние на формирование буддийского искусства Тибета.

Изучение тибетского буддийского искусства предполагает рассмотрение космологии, иконометрии, иконографии буддийского пантеона, канона иконографических композиций, особенностей стилей скульптуры и живописи. Особенности изучения тибетского буддийского искусства заключаются в том, что феномен тибетской культуры формировался и развивался на протяжении длительного времени, и понятия, обозначающие те или иные явления, также менялись и трансформировались.

Буддийская традиция принесла новые представления о совершенной красоте божеств и строгие иконографические каноны их изображений, описанных в текстах. Мастера, соблюдая законы иконометрии, пропорции фигур, по-своему переосмыслили образы божеств, вводили этнические черты в лики и добавляли национальные особенности в декоративные детали.

Тибетское буддийское искусство является интернациональным, так как оно получило распространение у тех народов, которые исповедовали тибетский буддизм: китайцев, тангутов, монголов, бурят, калмыков, тувинцев, жителей Бутана, Непала, Сиккима, Мустанга и Ладакха.

Несмотря на то, что буддийские собрания представлены в разных музеях, до сих пор в России нет ни одного серьезного исследования, посвященного буддийскому искусству Тибета и всем его составляющим. Порой исследователи, подробно рассматривая бурятскую художественную школу, связывают ее с монгольской

традицией, забывая, что истоки нужно искать в Тибете. При этом нужно понимать, что и до Тибета буддизм проделал долгий путь, адаптируя местные культы, иконографию, используя сюжеты из более ранних верований и включая в свой круг ранее почитавшихся божеств. Вероятно, к таким сюжетам, относится и культ Будды Амитабхи, «бесконечного света», связанного с митраизмом и почитанием солнца.

Некоторые персонажи, такие как Ваджрапани и Харити (Бахапутрапратисара), имели изначально античные прообразы. Ваджрапани, например, изображался в виде Геракла, а Харити — в виде богини Тихе или Тюхе. Античность оказала значительное влияние на формирование эстетических идеалов и процесс сложения иконографии и иконометрии.

В настоящее время буддизм получает дальнейшее распространение, вызывая интерес у многих людей, также в духовной и культурной сферах. Однако буддийская традиция Тибета, за которой стоит философия, мировоззрение, огромный пантеон и иконография, остаются достаточно сложными для изучения.

В основе тибетской иконометрии лежали переводные индийские сочинения такие, как «Шильпа-шастра», «Садханамаала», «Читралакшана», «Пратимолакшана», и тибетские «Калачакра» и «Самвара». Эти трактаты предписывали определенные размеры изображения для каждого божества различных разрядов буддийского пантеона.

Канонизированными являются сборники садхан (санскр. *sādhana*). В Индии так назывались тексты для призывания божеств. На санскрите *sādh-* означает «достигать», «осуществлять намерение». Дословный перевод тибетского термина *садхана* — «метод реализации (тантрического божества)». В садханах, посвященных разным божествам, дается их каноническое описание. Они находятся в Данджуре в разделе тантр. Такие сочинения также делятся на пространные, или подробные, средние и краткие. Краткие садханы читают в тех случаях, когда для проведения пространных обрядов нет достаточного времени.

Садханами могут называться своды иконографических изображений божеств, но прежде

всего они описывают ритуал и содержат соответствующий ему текст. Буддийский ритуал садханы относится к индивидуальной практике, он связан с реализацией определенного аспекта Будды, проявляющегося в самбхогаке. При этом предполагается не призывание божества извне, а создание его образа адептом изнутри, отождествление себя в образе божества. Таким образом, произведения тибетского искусства служат обычно «опорой для ума». Садханы обычно писали для божеств высших разрядов пантеона. Практики садхан выполняются только при непосредственной передаче традиции от учителя к ученику.

Ниже приводим предлагаемое содержание учебного пособия:

### **Глава 1. История изучения буддийского искусства Тибета. Оригинальные тибетские сочинения**

Труды русских авторов общего характера XIX — начала XX вв., посвященные Тибету.

Труды советских и российских ученых, посвященные тибетской буддийской традиции.

Иконографические и иконометрические сочинения.

Западные издания, посвященные тибетской буддийской традиции.

Издания, посвященные произведениям тибетской скульптуры.

Тибетская живопись.

Китайские и монгольские издания.

### **Глава 2. Пантеон тибетского буддизма и его иконография**

2.1. Иконография Будды Шакьямуни и других будд.

2.2. Иконография архатов, махасиддх, учителей и лам. Школы тибетского буддизма и их представители.

2.4. Иконография милостивых женских божеств.

2.5. Иконография йидамов.

2.6. Иконография дхармапал, защитников буддийского учения.

2.7. Иконография гневных женских божеств.

2.8. Иконография локапал и местных божеств.

2.9. Иконография злых духов и различных демонов.

### **Глава 3. Характерные особенности тибетского буддийского искусства**

3.1. Текстовые источники на тибетском и монгольском языках.

3.2. Особенности ритуала.

3.3. Особенности тибетской художественной традиции.

3.4. Иконографические композиции.

3.5. Гадательные и благопожелательные образы.

3.6. Ритуальные предметы.

3.7. Особенности тибетской иконометрии.

3.8. Техника изготовления тибетской живописи.

3.9. Скульптурные композиции.

3.9. Скульптурные композиции.

3.10. Техника изготовления тибетской скульптуры.

3.11. Обряд освящения скульптуры и вложения в скульптуру.

3.12. Определяющие аспекты изучения произведения тибетского буддийского искусства.

3.13. Датировка тибетской скульптуры и живописи.

### **Глава 4. Тибетская буддийская художественная традиция: проблемы формирования и развития**

4.1. Истоки тибетской буддийской художественной традиции.

4.2. Буддийская скульптура Непала.

4.3. Скульптура Тибета.

4.4. Буддийская скульптура Китая.

4.5. Скульптура Монголии и Бурятии.

4.6. Произведения тибетской живописи. Разные школы и направления.

В завершении будет приведен список рекомендуемой литературы для студентов.

## **TIBETAN BUDDHIST ART OF THE 11th TO THE EARLY 20th CENTURIES: A Textbook for Universities (a draft)**

**Yuliya I. ELIKHINA**  
The State Hermitage Museum

Despite the fact that Buddhist collections are presented in various museums, there is still not a single serious study in Russia devoted to the Buddhist art of Tibet and all its components. Tibetan art is based on compliance with the canon and iconography, the objects are made using complex casting techniques, paintings are created on canvas. The article discusses a draft textbook dedicated to Tibetan Buddhist art. The textbook will be intended for university students.

Key words: Tibetan Buddhist art, canons, iconography, composition.

About the author: **Yuliya I. ELIKHINA**, Cand. Sci (History), Dr. Sci (Cultural Studies), Leading Researcher of the Oriental Department, the State Hermitage Museum (St. Petersburg, Russian Federation) (je07@inbox.ru). ORCID: 0000-0003-4608-6674.